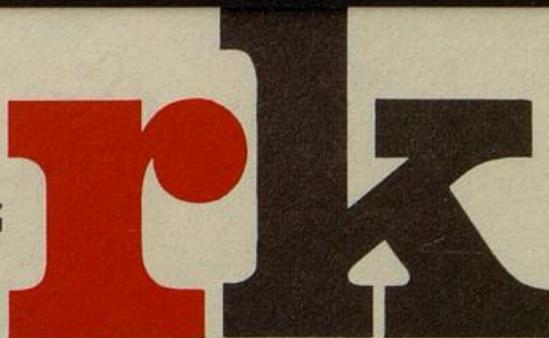


# rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,  
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



*gegründet 1861*

Mittwoch, 23. Mai 1979

Blatt 1348

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa) 17. Bezirk: Bezirksvorsteher kommt zu den Hernalsern  
Drunt' in der Lobau...Gibt es jetzt auch wieder Biber  
Nordbahnhof-Verbauung: Leopoldstadt will mitberaten:  
Wettbewerb über Nordbahnhofgelände wird vorbereitet

Lokal:  
(orange) Verkehrsbehinderung in der Wiedner Hauptstraße  
Wien in Philadelphia erfolgreich  
Internationale Expertengespräche über Berufsausbildung  
geistig behinderter Kinder  
Hietzinger Hallenbad: Freibecken stehen Hallenbadbesuchern  
zur Verfügung

Nur über FS: Schauräume in Schönbrunn am 31. Mai nachmittag geschlossen  
Toter bei Zimmerbrand

k o m m u n a l :

=====

17. bezirk: bezirksvorsteher kommt zu den hernalsern

1 wien, 23.5. (rk) fuer alle jene hernalserinnen und hernalser, die am rande des bezirks wohnen und denen es daher schwer moeglich ist, waehrend der amtsstunden mit dem bezirksvorsteher zu sprechen, haelt bezirksvorsteher robert p f l e g e r nun erstmals eigene sprechstunden ab: und zwar am montag, dem 28. mai, von 18 bis 19 uhr, im gasthaus "resi-tant", in der dornbacher strasse 129, und am dienstag, dem 29. mai, von 18 bis 19 uhr, im gasthaus "arlt", in der kainzgasse 17. diese sprechstunden sind eine staendige einrichtung und werden monatlich abgehalten. selbstverstaendlich bleiben die sprechstunden des bezirksvorstehers in der bezirksvorsteherung am elterleinplatz 14 (montag bis freitag von 8 bis 15 uhr nach vereinbarung ) aufrecht. (ka)

0814

L o k a l :

=====

## verkehrsbehinderung in der wiedner hauptstrasse

2 wien, 23.5. (rk) im zusammenhang mit rohrauswechslungsarbeiten der wasserwerke in der wiedner hauptstrasse - zur verbesserung der versorgungslage werden rohre mit 500 und 200 millimeter durchmesser verlegt - ist es notwendig, die stadtauswaertige fahrtrichtung zwischen grosse neugasse und hartmann-gasse fuer den durchzugsverkehr zu sperren. die umleitung erfolgt ab mittwoch, 30. mai, ueber grosse neugasse - rubensgasse - lambrechtgasse zurueck zur wiedner hauptstrasse, beziehungsweise entsprechend dem baufortschritt ueber klagbaumgasse - anton burg-gasse - leibenfrostgasse - phorusplatz - ziegelofengasse zurueck zur wiedner hauptstrasse.

zur steuerung des umleitungsverkehrs wurde eine verkehrssignalanlage an der kreuzung lambrechtgasse - leibenfrostgasse installiert, deren probetrieb ab freitag, 25. mai, durchgefuehrt wird. anschliessend ist die ampel bis zum beginn der umleitung am 30. mai auf gelbblinken geschaltet.

der anrainerverkehr bleibt waehrend der bauarbeiten aufrecht. auf die sperre der wiedner hauptstrasse wird bereits in der operngasse, schleifmuehl-gasse und margaretenstrasse mittels avisotafeln hingewiesen. (we)

0930

L o k a l :

=====

wien in philadelphia erfolgreich  
fortsetzung der us-informationskampagne

3 23.5. (rk) die wien-kampagne in den usa, zu jahresende 1978 mit 'wintertime in vienna' in chikago begonnen, wurde nun - vor den naechsten grossausstellungen in los angeles und san francisco - mit einer 'zwischenstation' in philadelphia fortgesetzt. innerhalb weniger wochen sahen mehr als 90.000 besucher die praesentation 'vienna - a european symphony', die vom wiener fremdenverkehrsverband im civic center philadelphias aufgebaut worden war. neben allgemeinen eindruecken vom leben und der atmosphaere wiens - von der musik bis zum shopping - gab diese ausstellung wiederum auch touristische impulse, um wien fuer die amerikaner als wichtiges reiseziel zu profilieren. fast schon traditionsghemaess wurde das 'wiener kaffeehaus' mit der angeschlossenen baeckerei - gesponsert von der wiener handelskammer - zum hit der veranstaltung. (fvv)  
0952

L o k a l :

=====

internationale expertengespraech ueber berufsausbildung fuer geistig  
behinderte jugendliche

5 wien, 23.5. (rk) im dr. adolf lorenz-heim in wien mauer er-  
oeffnete mittwoch der leiter des jugendamtes der stadt wien, osr dr.  
karl p r o h a s k a ein internationales expertengespraech ueber  
'berufsausbildung fuer geistig behinderte jugendliche'. von 23. bis  
25. mai werden sich hier 20 fachleute aus der schweiz, der bundes-  
republik deutschland, griechenland und oesterreich mit diesem prob-  
lemkreis beschaeftigen. auf der tagesordnung des seminars stehen  
nicht nur fragen der ausbildung, sondern auch der arbeitsplatzbe-  
schaffung fuer geistig behinderte.

die gelegentlich vertretene meinung, der sozialstaat moege  
an behinderte menschen ausreichend hohe renten bezahlen, damit  
sie nicht zu arbeiten brauchen, erscheint weder human noch oekono-  
misch vertretbar. arbeitslosigkeit - selbst wenn sie nicht mit  
oekonomischer not gekoppelt ist - verlaengert bei jungen menschen  
ihre abhaengigkeit von der familie beziehungsweise von der allgemein-  
heit und vermittelt ihnen das gefuehl, versagt zu haben. die be-  
hinderten jugendlichen erfahren auf diese art auch in verstaerktem  
ausmass soziale isoliertheit, da sich vertraute bezugssysteme nach  
der schule aufloesen, sie aber in neue bezugssysteme nicht einbezogen  
werden. aehnlich wie aeltere menschen, die sich auf die solidari-  
taet der gesellschaft verlassen koennen sollten, muessen auch be-  
hinderte unter einsatz aller moeglichkeiten integriert werden. daher  
stehen die moeglichkeiten zur schaffung zusaetzlicher ausbildungs-  
und arbeitsplaetze sowie zur wohnraumbeschaffung im mittelpunkt  
der diskussionen dieser arbeitstagung.

die hilfe fuer behinderte jugendliche ist vor allem in wien  
nicht erst ein anliegen unserer tage. schon in der zwischenkriegs-  
zeit wurde mit der aktion ''jugend in not'' und ''jugend am werk''  
versucht, arbeitslosen jugendlichen bei der bewaeltigung ihrer be-  
ruflichen schwierigkeiten zu helfen. 1945 begann ''jugend am werk''  
sofort mit der erstellung neuer programme und weitete sein an-  
/.

gebot in form von tagesstaetten, arbeitsgruppen, wohnheimen und lehrwerkstaetten auch auf behinderte jugendliche aus. es ist bisher gelungen, ein groesseres ausmass von arbeitslosigkeit unter behinderten jugendlichen zu verhindern, da zusaetzliche arbeits- und ausbildungsplaetze geschaffen wurden. in den heimen der stadt wien wurde die problematik der ausbildung vor allem geistig behinderter frueh erkannt und im heim lindenhof in eggenburg wurden zusaetzliche anlernmoeglichkeiten fuer behinderte maedchen und burschen eroeffnet. fuer die unterbringung der solchermassen ausgebildeten waere aber weiter die mithilfe der arbeitgeber vor allem auch der gebietskoerperschaften vonnoeten. (forts. moegl.) (may)

1010

k o m m u n a l :

=====

drunt' in der Lobau.....

... gibt es jetzt auch wieder biber

8 wien, 23.5. (rk) vor mehr als hundert jahren sind sie aus dem augebiet verschwunden, nun gibt es sie wieder: die biber in der wiener lobau. auf initiative von stadtrat peter s c h i e d e r wurde diensttag nachmittag an einem der zahlreichen altgewaesser der lobau ein erstes biberpaerchen ausgesetzt. die lobau ist damit um eine - einstmals dort beheimatete - tierart reicher geworden.

die beiden biber - sie wurden in deutschland gekauft und verbrachten zunaechst einige wochen zur aklimatisierung auf der biologischen station wilhelminenberg - fanden in ihrer neuen heimat auch gleich eine behausung vor. mitarbeiter des staedtischen forstamts haben fuer die beiden nagetiere in den letzten wochen einen kuenstlichen bau mit einer ins wasser reichenden erdroehre gegraben, in dem die beiden biber, kaum aus der transportkiste heraus, auch gleich verschwanden (allerdings nicht ohne vorher, wie professionelle fotomodelle noch fuer den fotografen posiert zu haben). die "biber-gemeindewohnung" soll den tieren als behausung dienen, bis sie sich an ihrem neuen platz eingewoehnt und ihre eigene biberburg errichtet haben.

"mit diesen biberpaerchen wollen wir den versuch starten, in der lobau ausgestorbene, fuer dieseaulandschaft jedoch typische tierarten wieder anzusiedeln", betonte stadtrat peter schieder dazu. "ich habe daher die umweltschutzabteilung angewiesen, in zusammenarbeit mit der biologischen station am wilhelminenberg biber im augebiet auszusetzen. zwei weitere paerchen sollen ebenfalls heuer an geeigneten plaetzen in der lobau angesiedelt werden."

entsprechend dem text des wienerliedes "drunt in der lobau, wenn ich das platzertl nur wuesst" soll im interesse der tiere die stelle, an der sich das bisher einzige biberpaerchen der wiener lobau befindet jedoch nicht verraten werden. die beiden weiteren paare, die noch heuer in der lobau ausgesetzt werden, erhalten ebenfalls einen kuenstlichen bau in der naehe ihrer vogaenger und

werden einander im wasser kennenlernen. mit etwas glueck kann es damit in der lobau in wien bald eine echte biberkolonie geben.

beim versuch, die biber in der lobau wieder anzusiedeln, sei es vor allem schwierig gewesen, ein paerchen zu finden, das sich auch vertraegt, meinte prof. otto koenig von der biologischen station wilhelminenberg dazu. die beiden in der lobau ausgesetzten biber jedenfalls duerften zueinander passen - jedenfalls verschwanden sie kurz nach der ankunft ganz friedlich in ihrem kuenstlichen bau, um sich durch die erdroehre zum wasser durchzugraben. (hs)

1123

k o m m u n a l :

=====

nordbahnhof-verbauung:

Leopoldstadt will mitberaten

9 wien, 23.5. (rk) die bezirksvertretung leopoldstadt verlangt, dass als grundlage fuer die bevorstehende aenderung des flaechenwidmungs- und bebauungsplans fuer ein teilgebiet des nordbahnhofs - befristet auf drei monate - eine baumassenstudie (festlegung der baumassengliederung, der fluchtlinien sowie der bauklasse) erstellt wird. ein diesbeueglicher antrag der sozialistischen fraktion wurde von der bezirksvertretung einstimmig beschlossen. in dem antrag wird weiter mit nachdruck gefordert, dass der bezirksvorsteher zu den beratungen zugezogen wird.

wie bezirksvorsteher rudolf b e d n a r erklarte, befinde sich das gebiet am nordbahnhof seit vielen jahren in einem staedtebaulich schlechten zustand. aufgrund der initiative der sozialistischen fraktion der bezirksvertretung leopoldstadt seien nun die im vorjahr begonnenen verhandlungen zwischen der stadt wien und den oebb mit der vertragsunterzeichnung erfolgreich abgeschlossen worden, was im interesse der leopoldstaedter bevoelkerung zu begruessen ist. nun gelte es, die staedtebaulich bestmoegliche loesung zur verbauung der zur verfuegung stehenden flaechen auf dem nordbahnhofgelaende zu finden, sagte bednar. (am)

1308

L o k a l :

=====

hietzinger hallenbad:  
freibecken stehen hallenbesuchern zur verfuegung

10 wien, 23.5. (rk) die besucher des hietzinger hallenbads koennen ab kommenden samstag, den 26. mai, auch im freien schwimmen: die freibecken auf dem gelaende des sommerbads stehen den hallenbesuchern noch vor der eroeffnung des sommerbades zur verfuegung.

damit gibt es fuer die besucher des hietzinger hallenbads nicht nur das becken in der halle, sondern auch ein sportbecken, ein mehrzweckbecken - fuer nichtschwimmer und schwimmer - und ein unregelmassig gestaltetes kinderplanschoecken im freien. das gesamte, dem hallenbad angeschlossene sommerbad soll noch im juni eroeffnet werden. (hs)

1328

k o m m u n a l :

=====

wettbewerb ueber nordbahnhofgelaende wird vorbereitet

11 wien, 23.5. (rk) ein staedtebaulicher wettbewerb fuer einen teil des nordbahnhofgelaendes an der lassallestrasse wird derzeit vorbereitet. die oesterreichischen bundesbahnen sind bereit, einen 180 meter breiten streifen entlang der lassallestrasse zu verkaufen. damit wird es moeglich, in der achse uno-city - reichsbruecke - lassallestrasse - innenstadt staedtebauliche schwerpunkte zu setzen. darueber berichtete buergermeister leopold g r a t z mittwoch in der periodischen pressekonferenz des buergermeisters. er wies darauf hin, dass dieses ergebnis in einem bereits laenger vereinbarten gespraech mit dem praesidenten der ingenieurkammer fuer wien, nieder-oesterreich und burgenland, architekt dipl. ing. friedrich r o l l w a g e n, und dem vorsitzenden der sektion architekten, ing.mag. kurt n e u g e b a u e r, erzielt wurde. gleichzeitig soll, so gratz, eine novelle zur bauordnung fuer wien vorbereitet werden, um zu praезisieren, was unter "dazupassender gestaltung" zu verstehen ist: zwar sollte der umfang der bestehenden baumasse erhalten bleiben, man duerfe jedoch nicht so weit gehen, historisierende bauformen und fassadengestaltungen zu verlangen.

planungsstadtrat univ.-prof. dr. rudolf w u r z e r moechte zu diesem wettbewerb sowohl sach- als auch fachpreisrichter einladen, wobei zu letzteren auch vertreter des bezirks und der bautraeger-schaft gehoeren sollen. diese vorgangsweise wurde, so wurzer in der pressekonferenz, in einem gespraech mit der ingenieurkammer fuer wien, niederoesterreich und burgenland vereinbart. der wettbewerb soll gesamtoesterreichisch ausgeschrieben werden und nach einer vorbereitung von zwei monaten eine laufzeit von drei monaten haben. aufgrund des wettbewerbsergebnisses soll eine aenderung des flaechenwidmungs- und bebauungsplanes fuer diesen bereich von "verkehrsband" in "gemischtes baugebiet" vorgenommen werden, um entsprechende vielfaeltige nutzungen zu ermoeeglichen. die stadt wien wird festlegungen nur insoweit treffen, als die aus-nutzung der grundflaeche, die groesse und verteilung des zu er-

wartenden verkehrsaufkommens, die gebaeudehoehe und die baumassengliederung betroffen sind. in diesem zusammenhang verwies er auf die grosse staedtebauliche bedeutung der achse von der wiener innenstadt zur uno-city.

verkehrskonzeption wird bald arbeitsunterlage

er wolle die resonanz auf die kuerzlich praesentierete neue verkehrskonzeption fuer wien abwarten, dann jedoch moeglichst bald politische entscheidungstraeger damit befassen, erklaerte buergermeister gratz. damit koennte diese konzeption bereits bald zu einer **basis und leitlinie** fuer verwaltungsmassnahmen werden. (and)  
1418